

Alle Dinge dieser Welt

All things bright and beautiful

Text: C. F. ALEXANDER (1823–95)

JOHN RUTTER

Übersetzung: Alex Grendelmeier

Heiter (♩ = 126)

Klavier *mp delicato*

ped. * *ped.* * *sim.*

5 SOPRAN *mp poco legato*

Al - le Din - ge die-ser Welt in
All things bright and beau-ti - ful, All

legato

ped. *

9

ih - rer gan - zen Pracht, al - le We - sen, groß und klein, der
crea-tures great and small, All things wise and won-der-ful, The

13

A ALT *mp cresc.*

Herr hat sie ge - macht. Die Blu-me, die sich öff - net,
Lord God made them all. Each lit - tle flow'r that o - pens,

cresc.

17 (ALT) *mf*

der Vo-gel in der Luft, er schuf Ge-stalt und Far-ben, er
 Each lit-tle bird that sings, He made their glow-ing col-ours, He

21 SOPRAN *mf* S. { Al - le Din - ge die-ser Welt in
 All things bright and beau-ti-ful, All

ALT *mp* A. { schuf den Blü - ten-duft...
 made their ti - ny wings... T. { Ah

TENOR B. {

BASS *mp*

25 ih - rer gan - zen Pracht, al - le We - sen, groß und klein, der
 crea - tures great and small, All things wise and won - der-ful, The *f dolce*

A. { der
 The

cresc.

29 Herr hat sie ge - macht
 Lord God made them all

Herr hat sie ge - macht
 Lord God made them all

T. Ah
 B.)

Den
 The

mf *mf*

f dolce *mf*

33 **B**

Gip - fel ein - es Ber - ges, den Fluß im tie - fen Tal, den
 pur - ple - head - ed moun - tain, The riv - er run - ning by, The

unis.

B

ped. * *ped.* * *ped.* *

37

A - bend und den Mor - gen, den er - sten Son - nen - strahl.
 sun - set and the morn - ing-, That bright - ens up - the - sky - :

Den
 The

S. und A. unis. mp

mp

41 (S. und A.) div.

Nord - wind tief im Win - ter-, die war - me Som - mer - glut-, Die - The.
 cold wind in the win - ter-, The pleas - ant sum - mer sun-, The.

Ped. * *Ped.* * *sim.*

45 *cresc.* poco rit. a tempo

rei - fe Frucht im Gar - ten, Gott ists, der all dies tut. Al - le Din - ge
 ripe fruits in the gar - den, He made them ev - ry one: All things bright and

cresc. *mf* *mf*

Ped. * *Ped.* *

50

die - ser Welt in ih - rer gan - zen Pracht, al - le We - sen,
 beau - ti - ful, All crea - tures great and small, All things wise and

54

groß und klein, der Herr hat sie ge-macht. Nun singt aus vol - len
 won - der-ful-, The Lord God made them all. He gave us eyes - to

cresc.

cresc.

cresc.

58

Keh - len ein Lied, das Gott ge - fällt. Preist sei - ne Macht und
 see - them, And lips that we might tell. How great is God Al -

f

f

62

die - se Welt! D
 all things well. (f)

Gü - te: Wie schön ist die - se Welt! Al - le Din - ge
 might - y-, Who has made all things well. All things bright and

f

f

D

f

Red. *

66

gan - zen —
great — and —

die-ser Welt in ih - rer gan - zen Pracht, al - le We - sen,
beau-ti-ful, All crea - tures great and small, All things wise and

gan - zen —
great — and —

sim.

70

groß und klein, der Herr hat sie ge -
won - der - ful - , The Lord God made them

rall. mp dim.

mp dim.

mf dim. L.H. mp dim.

75

a tempo *p* , *rall.*

macht... ,
all... ,

p *a tempo* *rall.* *pp*

*ped. * ped. * ped. **